

BOSNA I HERCEGOVINA
Konkurencijsko vijeće



БОСНА И ХЕРЦЕГОВИНА
Конкуренијски савјет

R J E Š E N J E

po Zahtjevu za pokretanje postupka podnesenom od strane privrednog subjekta «Galant» d.o.o. za zapošljavanje osoba sa invaliditetom, Kiseljak, protiv «ERKUL KOZMETIK», Istanbul, Turska i «GOLDEN ROSE» d.o.o. Distrikt Brčko, Bosna i Hercegovina, zbog narušavanja tržišne konkurencije

Sarajevo
Oktoбар, 2008. godine



Broj: 01-02-26-003-53-II/08
Sarajevo, 22.10.2008. godine

Na osnovu člana 42. tačka g), a u vezi sa članom 4. stav (1) Zakona o konkurenciji („Službeni glasnik BiH“, br. 48/05 i 76/07) u postupku pokrenutom na osnovu Zahtjeva, podnesenog od strane privrednog subjekta «Galant» d.o.o. za zapošljavanje osoba sa invaliditetom, 71250 Kiseljak, Obala hrvatske mladeži bb, zaprimljenom dana 19.05. 2008. godine pod brojem: 01-02-26-003-11-II/08, protiv «ERKUL KOZMETIK», Sanayi ve Ticaret A.S. Istanbul, Republika Turska i «GOLDEN ROSE» d.o.o.za proizvodnju, promet i usluge, Tržnica Arizona, Brčko Distrikt, Bosna i Hercegovina, Konkurencijsko vijeće na 74. (sedamdesetčetvtoj) sjednici održanoj dana 22.10.2008. godine, donijelo je sljedeće

R J E Š E N J E

1. Odbija se Zahtjev privrednog subjekta «Galant» d.o.o. za zapošljavanje osoba sa invaliditetom, Kiseljak, podnešen radi utvrđivanja postojanja zabranjenog sporazuma između privrednih subjekata «ERKUL KOZMETIK» Istanbul, Republika Turska i «GOLDEN ROSE», Tržnica Arizona, Brčko Distrikt, Bosna i Hercegovina, iz člana 4. stav (1) Zakona o konkurenciji, kao neosnovan .
2. Ocjenjuje se da je sporazum o ekskluzivnoj distribuciji na tržištu kozmetike na području Bosne i Hercegovine, između privrednih subjekata «ERKUL KOZMETIK», Istanbul, Turska i «GOLDEN ROSE» d.o.o. Brčko Distrikt, Bosna i Hercegovina, u skladu sa Zakonom o konkurenciji.
3. Odbija se zahtjev «Galant» d.o.o. za zapošljavanje osoba sa invaliditetom, Kiseljak, za donošenjem Privremene mjere u smislu člana 40. Zakona o konkurenciji, kao neosnovan.
4. Zbog nepoštivanja rokova za dostavu dokumentacije i zbog dostavljanja netačnih i pogrešnih podataka izriče se novčana kazna g-dinu Bayraktar Ismailu, Istanbul, (..)**¹ pasoš broj: (..)** ,Republika Turska, kao odgovornom licu u privrednom subjektu “Golden Rose” d.o.o. Brčko Distrikt, u visini od 5.000,00 KM (pethiljada) koju je dužan platiti u roku od 8 dana, od dana prijema ovog Rješenja
5. Ovo Rješenje je konačno i bit će objavljeno u Službenom glasniku Bosne i Hercegovine, službenim glasilima entiteta i Brčko Distrikta Bosne i Hercegovine.

O b r a z l o ž e n j e

Konkurencijsko vijeće je dana 19.05.2008. godine pod brojem: 01-02-26-003-11-II/08 zaprimilo Zahtjev za pokretanje postupka podnesen od strane privrednog subjekta «Galant» d.o.o. za zapošljavanje osoba sa invaliditetom, 71250 Kiseljak, Obala hrvatske mladeži bb, (u daljem tekstu: Podnosilac zahtjeva), protiv «ERKUL KOZMETIK» Sanayi ve Ticaret A.S.

¹ (..)** podaci predstavljaju poslovnu tajnu

Istanbul, Republika Turska (u daljem tekstu: «Erkul kozmetik») i «Golden Rose» d.o.o. Tržnica Arizona, Brčko Distrikt, Bosna i Hercegovina, (u daljem tekstu: «Golden rose») radi povrede člana 4. Stav 1. Zakona o konkurenciji.

Uvidom u dostavljeni Zahtjev i priloženu dokumentaciju, Konkurencijsko vijeće je utvrdilo da je Zahtjev kompletan i uredan, u smislu člana 28. stav (1) Zakona, te je na osnovu člana 28. stav (3) Zakona, Podnosiocu zahtjeva, dana 23.07.2008. godine, izdalo potvrdu broj: 01-02-26-003-22-II/08 o prijemu kompletnog i urednog zahtjeva.

Podnosilac zahtjeva u istom opisuje činjenično stanje i okolnosti koje su razlog za podnošenje Zahtjeva zbog povrede člana 4. Zakona u kome ističe:

- da «Erkul kozmetik» i «Golden rose» zajednički djeluju na sprečavanju i ograničavanju tržišne konkurencije utvrđivanjem kupovnih i prodajnih cijena ovih proizvoda na tržištu Bosne i Hercegovine, te da između njih postoji izričit dogovor, sporazum ili ugovor, što je protivno odredbama člana 4. Zakona o konkurenciji
- da je «Erkul kozmetik» više od 10 godina prisutan na cijelom tržištu Bosne i Hercegovine sa širokim asortimanom kozmetičkih proizvoda zadovoljavajućeg kvaliteta i pristupačnih cijena,
- da se asortiman proizvoda ovog proizvođača u Bosni i Hercegovini prodaje u trgovačkim radnjama, kozmetičkim salonima, a naročito na tržnicama,
- da je više od 10 godina, odnosno do 2006. godine asortiman proizvoda firme «Erkul kozmetik» nabavljao preko više različitih uvoznika i distributera, a od novembra 2006. godine uvezio direktno od «Erkul kozmetik»,
- da je «Erkul kozmetik» 2006. godine, kao svog jedinog distributera-predstavnika u Bosni i Hercegovini, imenovao privredni subjekat «Golden Rose»,
- da je od 2006. godine nabavka predmetnih proizvoda u Bosni i Hercegovini moguća samo preko «Golden Rose»,
- da «Golden Rose» na tržištu Bosne i Hercegovine stiče monopolski položaj, jer su iz direktnog uvoza isključeni svi ostali privredni subjekti registrovani za uvoz ovih proizvoda

U Zahtjevu Podnosilac zahtjeva također traži da Konkurencijsko vijeće odredi privremene mjere kojima će «Erkul kozmetik-u » naložiti da odmah i bez ograničenja omogući Podnosiocu zahtjeva direktan uvoz predmetnih proizvoda.

Analizirajući Zahtjev za pokretanje postupka i dokumentaciju koju je Podnosilac dostavio uz isti, Konkurencijsko vijeće je ocijenilo da nije moguće bez provedenog postupka utvrditi postojanje povreda Zakona o konkurenciji na koje Podnosilac zahtjeva ukazuje, te je na sjednici održanoj dana 24.07.2008. godine, u skladu sa članom 32. stav (2) Zakona donijelo Zaključak o pokretanju postupka broj: 01-02-26-003-24-II/08.

U skladu sa članom 33. Zakona, Konkurencijsko vijeće je primjerak navedenog Zaključka o pokretanju postupka dana, 29.07.2008. godine pod brojem: 01-02-26-003-29-II/08 i dana 31.07.2008. godine broj: 01-02-26-003-31-II/08 dostavilo na odgovor «Golden Rose-u » i «Erkul kozmetik-u ».

«Golden Rose» je dana 18.08.2008. godine putem punomoćnika Mirsada Islamovića, advokata iz Brčkog, ul. M.Selimovića broj 14, Brčko Distrikt BiH, dostavio Konkurencijskom vijeću pod brojem: 01-02-26-003-32-II/08 odgovor na Zaključak o pokretanju postupka u kome ističe sljedeće:

- da je od strane «Erkul kozmetik-a», za uvoznika i distributera njihovih proizvoda na području Bosne i Hercegovine, imenovan «Golden Rose»,
- da imenovanje «Golden Rose-a» za jedinog ovlaštenog distributera za Bosnu i Hercegovinu, ne znači i povredu odredbe člana 4. Zakona o konkurenciji,

- da upućivanje ostalih zainteresiranih strana iz Bosne i Hercegovine za nabavkom ovih kozmetičkih proizvoda, na «Golden Rose» kao kao jedinog ovlaštenog distributera za BiH, a od strane «Erkul kozmetik», ne znači da su se dogovorili i sporazumjeli o sprečavanju i ograničavanju tržišne konkurencije,
- da su navodi i dokazi na kojima se temelji Zahtjev, neutemeljeni i paušalni, te da ničim nije dokazano da je došlo do povrede člana 4. Zakona o konkurenciji

U daljem toku postupka, obzirom da se radi o predmetu sa strankama sa suprotnim interesima Konkurencijsko vijeće je u skladu sa članom 39. Zakona zakazalo usmenu raspravu koja je održana dana 16.09.2008.godine u sjedištu Konkurencijskog vijeća i istoj su prisustvovala sve pozvane stranke. Advokat Mirsad Islamović zastupao je po punomoći «Erkul kozmetik» i «Golden Rose», a advokat Bibić Daut zastupao je «Golden Rose». Tokom usmene rasprave stranke su se izjasnile da ostaju kod svojih dosadašnjih iskaza i dokaza datih u postupku.

Tokom usmene rasprave, strankama u postupku je u skladu sa članom 35. Zakona naloženo da u roku od 8 dana dostave dopunsku dokumentaciju potrebnu za izvođenje novih dokaza i to:

- 1) Od “Golden Rose-a”: spisak firmi u BiH kojima isporučuju robu uvezenu od «Erkul kozmetik», 10 faktura ispostavljenih različitim kupcima iz perioda dok su robu isporučivali i Podnosiocu zahtjeva, cjenovnik i posljednju fakturu ispostavljenju Podnosiocu zahtjeva.
- 2) Od Podnosioca zahtjeva: cjenovnik za koji tvrdi da su mu određene minimalne prodajne cijene od strane “Golden Rose-a” kao dobavljača.

Podnosilac zahtjeva je traženu dokumentaciju dostavio u ostavljenom roku uz dopis 01-02-26-003-41-II/08.

Konkurencijsko vijeće je u provođenju predmetnog postupka pristupilo i prikupljanju dokaza od strane Vanjskotrgovinske komore BiH i Uprave za indirektno oporezivanje BiH, koji su od uticaja na donošenje konačne odluke. Dostavljeni podaci odnose se na vrijednost ukupnog uvoza u BiH ovih kozmetičkih proizvoda razvrstanog po zemljama uvoza i uvozniciima.

U provođenju postupka Konkurencijsko vijeće je utvrdilo relevantno tržište za predmetni slučaj.

U skladu sa članom 3. Zakona i čl. 4. i 5. Odluke o utvrđivanju relevantnog tržišta («Službeni Glasnik BiH», broj 18/06) relevantno tržište se određuje kao tržište određenih proizvoda koji su predmet obavljanja djelatnosti privrednih subjekata na određenom geografskom području.

Relevantno tržište proizvoda obuhvata sve proizvode koje potrošači i/ili korisnici smatraju međusobno zamjenjivim, pod prihvatljivim uslovima, imajući u vidu posebno njihova bitna obilježja, kvalitet, uobičajnu namjenu, način upotrebe, uslove prodaje i cijene.

Relevantno geografsko tržište obuhvata cjelokupan ili značajan dio teritorija Bosne i Hercegovine na kojem privredni subjekti djeluju u prodaji i/ili kupovini relevantnog proizvoda pod jednakim ili dovoljno ujednačenim uslovima i koji to tržište bitno razlikuju od uslova konkurencije na susjednim geografskim tržištima.

Konkurencijsko vijeće je utvrdilo da je relevantno tržište u ovom predmetu tržište distribucije kozmetike (mirisi, toaletne vode, dezodoransi i kozmetički proizvodi za uljepšavanje, šminkanje, manikir i pedikir) na području cijele Bosne i Hercegovine, zato što se vrši prodaja na cijelom tržištu Bosne i Hercegovine.

Na osnovu uvida u spis predmeta, ocjene izjava datih na javnoj raspravi, prikupljenih podataka i izvedenih dokaza, Konkurencijsko vijeće je utvrdilo sljedeće činjenice:

- da je «Erkul kozmetik» privredni subjekat sa sjedištem u Republici Turskoj, a djeluje i na teritoriji Bosne i Hercegovine
- da je «Erkul kozmetik» pisanim aktom od 21.03.2006. godine obavijestio sve kupce iz Bosne i Hercegovine da je odredio «Golden Rose» kao jedinog distributera-predstavnika ovlaštenog za prodaju i distribuciju svojih proizvoda marke:»Golden Rose«, «Classica», «Miss Selene» i «Roxanne» u Bosni i Hercegovini
- da između njih nema pisanog ugovora
- da između njih nema povezanih vlasničkih odnosa
- da je «Golden Rose» upisan u sudski registar Osnovnog Suda Brčko Distrikta Bosne i Hercegovine pod brojem D-1384/05 dana 13.12.2005. godine i registrovan za obavljanje trgovine na veliko i na malo kozmetičkim i toaletnim proizvodima, te obavljanje spoljnotrgovinske djelatnosti u tom okviru
- da je «Golden Rose» na tržištu Bosne i Hercegovine jedan od većih uvoznika predmetnih proizvoda
- da se «Golden Rose» na tržištu Bosne i Hercegovine bavi samo veleprodajom predmetnih proizvoda
- da «Golden Rose» svim kupcima nudi robu pod istim uslovima i bez ograničenja
- da je Podnosilac zahtjeva upisan u sudski registar Općinskog Suda u Travniku pod brojem 051-0-Reg-06-001328 dana 15.11.2006. godine i registrovan između ostalog i za obavljanje trgovine na veliko i malo kozmetičkim i toaletnim proizvodima, te obavljanje spoljnotrgovinske djelatnosti u tom okviru
- da Podnosilac zahtjeva predmetnu robu nabavlja od «Golden Rose-a» pod istim uslovima kao i ostali kupci
- da se Podnosilac zahtjeva bavi samo maloprodajom predmetnih proizvoda na tržištu Bosne i Hercegovine
- da u Bosni i Hercegovini nema (značajnijih) domaćih proizvođača predmetnih proizvoda

Zakon o konkurenciji se u skladu sa članom 2. stav (1) primjenjuje na sva pravna i fizička lica koja posredno ili neposredno učestvuju u prometu roba i usluga na cijeloj teritoriji Bosne i Hercegovine.

Imajući u vidu da se Zahtjev odnosi i na privredni subjekat sa sjedištem u Republici Turskoj, tj. «Erkul kozmetik», te da se Zakon u skladu sa članom 2. stav (3) primjenjuje i na privredne subjekte sa sjedištem i prebivalištem u inozemstvu ukoliko njihovo djelovanje proizvodi značajan efekat na tržište Bosne i Hercegovine, Konkurencijsko vijeće je izvršilo određene analize da bi utvrdilo da li njihovo djelovanje ima značajan efekat na tržištu Bosne i Hercegovine.

Tabela 1.

Zemlje uvoza	Vrijednost uvoza (KM)	Udio u ukupnom uvozu (%)
1. Hrvatska	(..)** ²	20-30
2. Mađarska	(..)**	10-20
3. Švicarska	(..)**	10-20
4. Slovenija	(..)**	10-20
5. Kipar	(..)**	5-10
6. Austrija	(..)**	5-10
7. Njemačka	(..)**	5-10
8. Turska	(..)**	5-10
9. Francuska	(..)**	1-5
10. Kina	(..)**	0-5
11. Ostali	(..)**	15-20
UKUPNO:	(..)**	100,00

² (..)** podaci predstavljaju poslovnu tajnu

Prema podacima Uprave za indirektno oporezivanje Bosne i Hercegovine (Tabela 1.), u Bosnu i Hercegovinu je u 2007. godini ukupno uvezeno kozmetike (mirisi, toaletne vode, dezodoransi i kozmetički proizvodi za uljepšavanje, šminkanje, manikir i pedikir) u vrijednosti od (.)**³ KM, od čega iz Republike Turske (.)** KM, što čini 2,24% ukupnog uvoza ovih proizvoda.

Iz navedenih podataka proizilazi da je tržišno učešće «Erkul kozmetik-a» na relevantnom tržištu u Bosni i Hercegovini, svakako mnogo manje od 2,24%, koliko iznosi ukupan uvoz kozmetike od svih proizvođača iz Turske.

S toga se u smislu člana 2. stav (3) Zakona, može smatrati da djelovanje «Erkul kozmetik-a» na tržištu Bosne i Hercegovine ne proizvodi značajan efekat, te da se u tom pogledu na «Erkul kozmetik» ne može primjenjivati Zakon.

U slučaju kad bi Zakon i bio primjenjiv na «Erkul kozmetik» kao strano pravno lice i kao davaoca distribucije, ovaj sporazum spada u sporazume koji su izuzeti od odredaba člana 4. Zakona, jer se radi o sporazumu koji spada u grupna izuzeća regulisana članom 7. Zakona.

Nadalje, Konkurencijsko vijeće je na osnovu izvedenih dokaza cijeno da li postoji sporazum o isključivoj distribuciji između «Erkul kozmetik» i «Golden Rose-a» i da li je takav sporazum u suprotnosti sa članom 4. Zakona.

Mada u konkretnom slučaju ne postoji sporazum zaključen u pisanoj formi, Konkurencijsko vijeće je utvrdilo da postoji sporazum o isključivoj distribuciji između navedenih privrednih subjekata. Sporazum o isključivoj distribuciji ne mora biti zaključen u pisanoj formi već je bitno da takav sporazum, iako je usmeni, proizvodi pravno dejstvo, što je u konkretnom slučaju i neosporno, što ne osporavaju ni same stranke. Sporazum između «Erkul kozmetik» i «Golden Rose», nema za posljedicu sprečavanje i ograničavanje tržišne konkurencije na relevantnom tržištu distribucije kozmetike, već takav sporazum doprinosi bržoj distribuciji ovih roba na tržištu Bosne i Hercegovine. Naime, svi zainteresovani privredni subjekti koji se bave maloprodajom, na ovakav način mogu lakše i jednostavnije doći do relevantnog proizvoda i omogućiti isto i krajnjim potrošačima, a što je i prvenstveni cilj tržišne konkurencije.

Iz podataka spisa kao i dokaza prikupljenih tokom postupka, faktura ispostavljenih kupcima, neosporno proizilazi da «Golden Rose», koji se bavi isključivo veleprodajom, isporučuje robu svim zainteresovanim kupcima pod istim uslovima i bez ograničenja, uključujući i Podnosioca zahtjeva, ne dovodeći ih u neravnopravan položaj u odnosu jednih na druge, u pogledu cijena, drugih trgovinskih uslova, prihvatanja dodatnih obaveza, koji po svojoj prirodi ili običajima u trgovini nisu u vezi sa sporazumom o isključivoj distribuciji.

Prema tome, navodi Podnosioca zahtjeva da se predmetnim sporazumom ograničava i narušava tržišna konkurencija, iz razloga što je od strane «Erkul kozmetik-a» samo «Golden Rose» ovlašten za isključivu distribuciju njegove robe u Bosni i Hercegovini i što Podnosilac zahtjeva nije više u mogućnosti da direktno uvozi predmetnu robu od «Erkul kozmetik-a» iz Turske, su neosnovani.

Imajući u vidu navedene činjenice i izvedene dokaze, koji su cijenjani kako pojedinačno tako i u međusobnoj povezanosti, Konkurencijsko vijeće je utvrdilo da sporazum o ekskluzivnoj distribuciji između «Erkul kozmetik-a» i «Golden Rose-a» nije zabranjen u smislu člana 4. stav (1) Zakona, iz razloga što isti za cilj i posljedicu nema sprečavanje, ograničavanje ili narušavanje tržišne konkurencije na relevantnom tržištu u smislu direktnog ili indirektnog

³ (.)** podaci predstavljaju poslovnu tajnu

utvrđivanja kupovnih i prodajnih cijena, ograničavanja i kontrole tržišta, podjele tržišta, primjene različitih uslova za identične transakcije s drugim privrednim subjektima i uslovljavanja druge strane za prihvatanjem dodatnih obaveza. S toga se odbija Zahtjev privrednog subjekta «Galant» d.o.o. za zapošljavanje osoba sa invaliditetom, Kiseljak, kao neosnovan.

Konkurencijsko vijeće je analizom prikupljenih dokaza u toku postupka došlo do saznanja da ima određenih nepravilnosti prilikom fakturisanja robe privrednim subjektima od strane «Golden Rosa», a u odnosu na važeći cjenovnik. Međutim, Konkurencijsko vijeće smatra da ovim nepravilnostima, ukoliko su tačne i ukoliko se dokažu, ne krše odredbe člana 4. Zakona o konkurenciji, već odredbe drugih pozitivnih propisa koji regulišu ovu oblast poslovanja, odnosno njima se ne spriječava, ograničava ili narušava tržišna konkurencija, već se izbjegavaju zakonske obaveze plaćanja dažbina.

Podnosilac zahtjeva ima mogućnost da o ovim činjenicama upozna nadležene institucije, radi utvrđivanja nepravilnosti i preuzimanja odgovarajućih mjera protiv «Golden Rose», a Konkurencijsko vijeće će u okviru svojih nadležnosti i obaveza također upoznati nadležene organe sa ovim nepravilnostima i dostaviti raspoložive dokaze na dalji postupak.

U vezi Zahtjeva Podnosioca zahtjeva za donošenjem privremene mjere iz člana 40. Zakona, Konkurencijsko vijeće je ocijenilo da predmetnim sporazumom nije došlo do ograničavanja ili narušavanja tržišne konkurencije, odnosno da nema povrede Zakona, te s toga Zahtjev smatra neosnovanim.

Privredni subjekat «Golden Rose» Konkurencijskom vijeću nije u ostavljenom roku dostavio traženu dokumentaciju, kako po nalogu datom na javnoj raspravi održanoj dana 16.09.2008. godine, tako i po ponovnom Zahtjevu za dostavu podataka Konkurencijskom vijeću broj: 01-02-003-44-II/08 od 26.09.2008. godine.

Privredni subjekat «Golden Rose» je po nalogu službenog lica datog na javnoj raspravi dana 16.09.2008. godine bio dužan da u roku od 8 dana dostavi: spisak firmi u Bosni Hercegovini kojima isporučuje robu, najmanje 10 faktura ispostavljenih različitim kupcima iz istog perioda uključujući i Podnosioca zahtjeva i važeći cjenovnik.

Od traženih dokumenata «Golden Rose» je u ostavljenom roku dostavio samo neovjerene kopije tri fakture ispostavljene na Podnosioca zahtjeva i šest neovjerenih faktura ostalih kupaca.

Konkurencijsko vijeće je Zahtjevom za dopunu podataka broj 01-02-26-003-44-II/08 od 26.09.2008.godine upućenom «Golden Rose-u» zatražilo dostavu podataka najkasnije do 29.09.2008. godine.

«Golden Rose» nije ispoštovao Zahtjev Konkurencijskog vijeća, niti je zatražio produženje roka u skladu s članom 31. Zakona, već je dana 08.10.2008. godine uz dopis broj 01-02-026-003-49-II/08 dostavio cjenovnik, spisak od 13 najvećih kupaca njihove robe u Bosni i Hercegovini, kopije praznih neovjerenih faktura za iste i još četiri kopije neovjerenih faktura drugih kupaca.

Konkurencijsko vijeće u smislu člana 49. stav (2) Zakona, može izreći novčanu kaznu odgovornom licu privrednog subjekta ukoliko ne postupe po zahtjevu u smislu članova 33. i 35. Zakona, dostavljajući netačne ili pogrešne informacije ili ne osiguraju potrebne informacije u okviru datog roka, i to u iznosu od 5.000,00 do 15.000,00 KM.

Slijedom navedenog, Konkurencijsko vijeće je izreklo novčanu kaznu g-dinu Bayraktar Ismail, Istanbul, (..)**⁴, pasoš br. (..)** Republika Turska, kao odgovornom licu privrednog subjekta "Golden Rose" u iznosu od 5.000,00 KM (pethiljada).

Nakon sagledavanja svih relevantnih činjenica i dokaza Konkurencijsko vijeće je odlučilo kao u dispozitivu ovog Rješenja.

Pouka o pravnom lijeku

Ovo Rješenje je konačno i protiv istoga nije dozvoljena žalba. Nezadovoljna strana može pokrenuti upravni spor pred Sudom Bosne i Hercegovine u roku od 30 dana od dana prijema, odnosno, objave ovoga Rješenja.

Predsjednik

Ibrica Lakišić

⁴ (..)** podaci predstavljaju poslovnu tajnu